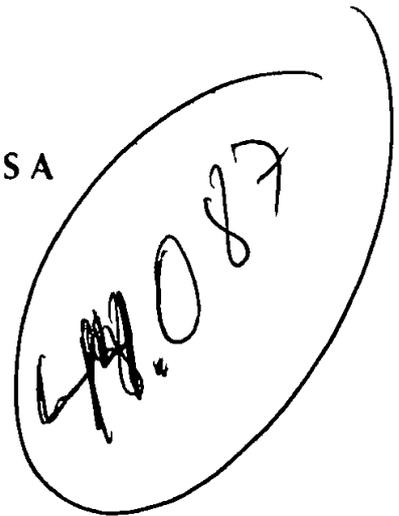
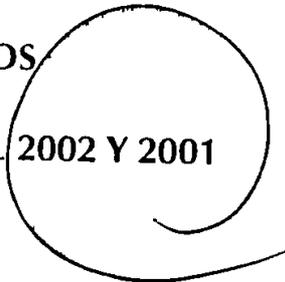


PRICEWATERHOUSECOOPERS

AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001



AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

● **INDICE**

Informe de los auditores independientes

Balances generales

Estados de resultados

Estados de cambios en el patrimonio

Estados de flujos de efectivo

Notas a los estados financieros

● **Abreviaturas usadas**

US\$ - Dolares estadounidenses

Marglobal - Agencia Marítima Global, MARGLOBAL S A

NEC 17 - Norma Ecuatoriana de Contabilidad No 17 - "Conversión de estados financieros para efectos de aplicar el esquema de dolarización"

NEC 20 - Contabilización de Inversiones en Asociadas

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los miembros del Directorio y  
Accionistas de

### Agencia Marítima Global, MARGLOBAL S A

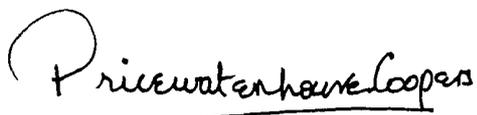
Guayaquil, 17 de enero del 2003

- 1 Hemos auditado los balances generales adjuntos de Agencia Marítima Global, MARGLOBAL S A al 31 de diciembre del 2002 y 2001 y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
- 2 Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Auditoría. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas o inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones relevantes hechas por la Administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para expresar una opinión.
- 3 En nuestra opinión, los estados financieros arriba mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Agencia Marítima Global, MARGLOBAL S A al 31 de diciembre del 2002 y 2001 y los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.
- 4 Como se indica en las Notas 1 y 12 a los estados financieros, al 31 de diciembre del 2002 y 2001 la Compañía mantiene saldos por cobrar y por pagar con compañías y partes relacionadas por US\$96,874 (2001 - US\$194,464) y US\$1,929,922 (2001 - US\$1,586,715), respectivamente, adicionalmente, durante los años 2002 y 2001 efectuó transacciones con dichas compañías que

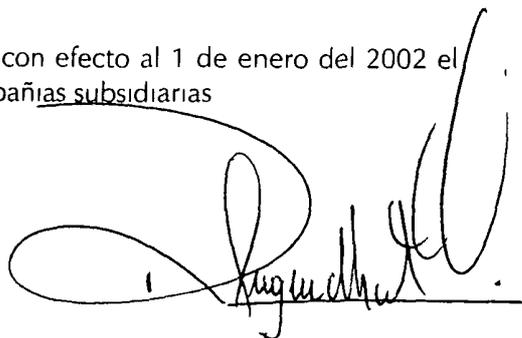
A los miembros del Directorio  
y Accionistas de  
**Agencia Marítima Global, MARGLOBAL S A**  
Guayaquil, 17 de enero del 2003

representaron ingresos y costos para la Compañía, cuyos montos se exponen en la mencionada Nota. Por lo indicado, las transacciones y saldos con compañías y partes relacionadas inciden significativamente en la determinación de la situación financiera y los resultados de las operaciones de la Compañía.

5. Según se indica en las Notas 2 k) y 6, la Compañía adoptó con efecto al 1 de enero del 2002 el método de participación para valorar sus inversiones en compañías subsidiarias.



No. de Registro en la  
Superintendencia de  
Compañías 011



Roberto Tugendhat V  
Socio  
No. de Licencia  
Profesional 21730

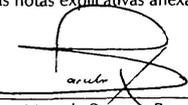


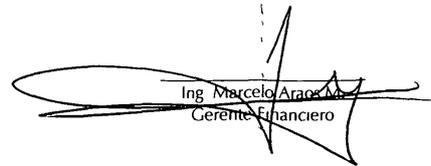
AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

**BALANCES GENERALES**  
**31 DE DICIEMBRE DEL 2002 y 2001**  
 (Expresados en dolares estadounidenses)

<u>Activo</u>	<u>Referencia a Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>Pasivo y patrimonio</u>	<u>Referencia a Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>ACTIVO CORRIENTE</b>				<b>PASIVO CORRIENTE</b>			
Caja y bancos	3	359 677	401,169	Cuentas y documentos por pagar			
Inversiones temporales	3	20 000		Representados y proveedores	9	593 084	912 973
Cuentas y documentos por cobrar				Companias y partes relacionadas	12	1 929 922	1 586 715
Representados y clientes	4	1 774 320	1 107 616	Otros		89 348	61 825
Companias y partes relacionadas	12	96 874	194 464			<u>2 612 354</u>	<u>2 561 513</u>
Funcionarios y empleados		39 575	26 502	<b>Pasivos acumulados</b>			
Anticipo a proveedores		5 490	2 240	Impuesto a la renta	11	231 516	234 914
Impuestos por cobrar	5	127 222	105 590	Participación de los trabajadores en las utilidades	11	215 591	165 821
Deudores varios		7 343	9 471	Beneficios sociales	11	15 658	8 321
		<u>2 050 824</u>	<u>1 445 883</u>	Otros			17 146
Menos - Provisión para cuentas dudosas	11		( 10 636)			<u>462 765</u>	<u>426 202</u>
		<u>2 050 824</u>	<u>1,435 247</u>	<b>Total del pasivo corriente</b>		<b>3 075 119</b>	<b>2 987 715</b>
Gastos pagados por anticipado		11 497	3 664				
		<u>11 497</u>	<u>3 664</u>	<b>PATRIMONIO (véase estados adjuntos)</b>		<b>2 889 982</b>	<b>1 222 349</b>
<b>Total del activo corriente</b>		<b>2 441 998</b>	<b>1 840 080</b>				
<b>INVERSIONES EN ACCIONES</b>	6	834 467	37 742				
<b>ACTIVO FIJO neto</b>	7	2 676 750	2 314 413				
<b>OTROS ACTIVOS</b>	8	11 886	17,829				
		<u>11 886</u>	<u>17,829</u>				
<b>Total del activo</b>		<b><u>5,965,101</u></b>	<b><u>4,210,064</u></b>	<b>Total del pasivo y patrimonio</b>		<b><u>5,965,101</u></b>	<b><u>4,210,064</u></b>

Las notas explicativas anexas 1 a 18 son parte integrante de los estados financieros

  
 Ing. Marcelo Ramirez B.  
 Gerente General

  
 Ing. Marcelo Araoz M.  
 Gerente Financiero

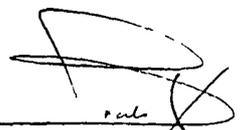


AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

**ESTADOS DE RESULTADOS**  
**AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 y 2001**  
 (Expresados en dolares estadounidenses)

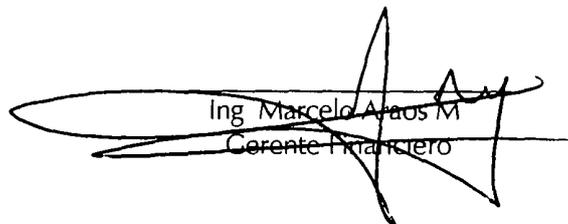
	Referencia a Notas	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Ingresos de explotación	2 c)	4,200,806	3,453,834
Costos de explotación	2 c)	<u>( 1,992,941)</u>	<u>( 1,654,743)</u>
Utilidad bruta		2,207,865	1 799,091
Gastos de administración y ventas		( 833,128)	( 527,707)
Gastos financieros	12 (3) y (4)	<u>( 228,638)</u>	<u>( 171,460)</u>
Utilidad en operación		1,146,099	1,099,924
Participación en resultados de subsidiarias	6	297,117	-
Otros ingresos (egresos), neto		<u>( 5,944)</u>	<u>314,067</u>
Utilidad antes de la participación de los trabajadores en las utilidades y del impuesto a la renta		1,437,272	1,413,991
Participación de los trabajadores en las utilidades	11	( 215,591)	( 165,821)
Impuesto a la renta	11	<u>( 231,516)</u>	<u>( 234,914)</u>
Utilidad neta del año		<u><u>990,165</u></u>	<u><u>1,013,256</u></u>

Las notas explicativas anexas 1 a 18 son parte integrante de los estados financieros


---

 Ing Marcelo Ramirez B  
 Gerente General


---

 Ing Marcelo Araos M  
 Gerente Financiero

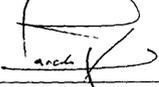


AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

ESTADOS DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO  
AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001  
(Expresados en dolares estadounidenses)

	Referencia a Notas	Capital social	Reserva legal	Reserva de capital	Utilidades no distribuidas	Total
Saldos al 1 de enero del 2001		800	480	109,501	1 698,291	1 809 072
Otros movimientos menores					21	21
Resolucion de la Junta General de Accionistas del 2 del enero del 2001						
Pago de dividendos					(1 600,000)	( 1 600 000)
Utilidad neta del año					1 013 256	1 013 256
Saldos al 31 de diciembre del 2001		<u>800</u>	<u>480</u>	<u>109 501</u>	<u>1,111,568</u>	<u>1,222,349</u>
Ajuste de las inversiones en acciones al metodo de participacion						
Aretina S A	6			44 664	200 060	244 724
Portrans S A	6			229,272	185 930	415 202
Modaltrade S A	6			11,126	28,236	39 362
Agencia Portuaria Ageport S A	6				( 21,820)	( 21,820)
Utilidad neta del año					990,165	990,165
Saldos al 31 de diciembre del 2002		<u>800</u>	<u>480</u>	<u>394,563</u>	<u>2,494,139</u>	<u>2,889,982</u>

Las notas explicativas anexas 1 a 18 son parte integrante de los estados financieros

  
 Ing. Marcelo Ramirez B  
 Gerente General

  
 Ing. Marcelo Azaos M  
 Gerente Financiero

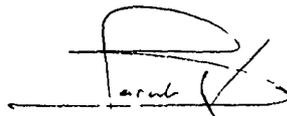


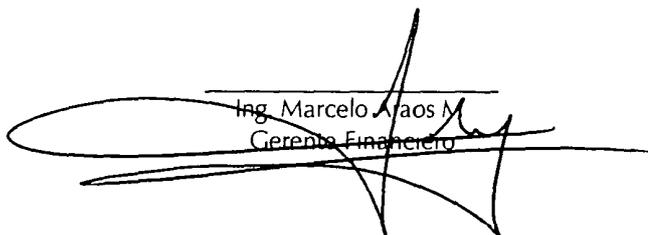
AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

**ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO**  
**AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 y 2001**  
 (Expresados en dolares estadounidenses)

	Referencia a Notas	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>Flujo de efectivo de las actividades de operacion</b>			
Utilidad neta del año		990,165	1 013 256
Más (menos) cargos (creditos) a resultados que no representan movimiento de efectivo			
Depreciación del año	7	208,900	160 718
Provision para cuentas dudosas	11	( 10,636)	
Amortizacion del año	8	5 943	7,193
Participacion en resultados de subsidiarias	6	( 297 117)	
		<u>897,255</u>	<u>1 181 167</u>
Cambios en activos y pasivos			
Cuentas y documentos por cobrar		( 604,941)	( 407,520)
Gastos pagados por anticipado		( 7,833)	( 839)
Cuentas y documentos por pagar		50,841	500,601
Pasivos acumulados		36,563	( 53,680)
Otros movimientos menores del patrimonio			21
Efectivo neto provisto por las actividades de operacion		<u>371,885</u>	<u>1 219,750</u>
<b>Flujo de efectivo de las actividades de inversion</b>			
Desembolso para adquirir inversiones en acciones	6 (3)	( 22,200)	( 800)
Adiciones netas de activo fijo	7	( 571,237)	( 1,494,896)
Efectivo neto utilizado en las actividades de inversión		<u>( 593,437)</u>	<u>( 1,495,696)</u>
<b>Flujo de efectivo de las actividades de financiamiento</b>			
Préstamo de companias y partes relacionadas			1,480,869
Dividendos recibidos	6	200,060	
Pago de dividendos			( 1,600,000)
Efectivo neto utilizado en las actividades de financiamiento		<u>200,060</u>	<u>( 119,131)</u>
Disminucion neta de efectivo		( 21,492)	( 395,077)
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año		<u>401,169</u>	<u>796,246</u>
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	3	<u>379,677</u>	<u>401,169</u>

Las notas explicativas anexas 1 a 18 son parte integrante de los estados financieros

  
 Ing. Marcelo Ramirez B  
 Gerente General

  
 Ing. Marcelo Araos M  
 Gerente Financiero



AGENCIA MARITIMA GLOBAL, MARGLOBAL S A

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

#### NOTA 1 - OPERACIONES

Agencia Maritima Global, MARGLOBAL S A , se constituyo el 13 de enero de 1987 como una sociedad anonima de nacionalidad ecuatoriana con domicilio principal en la ciudad de Guayaquil

La Compañía es subsidiaria de Inversiones Marítimas Universales S A IMUSA, compañía panameña que posee el 60% del capital social Debido a ello, Agencia Maritima Global, MARGLOBAL S A es una compañía extranjera segun el Regimen común de tratamiento previsto en la Decision 291 de la Comision del Acuerdo de Cartagena

A partir del 15 de mayo del 2002 Inmobiliaria Milenio Inmilen S A es accionista del 40% del capital social, en reemplazo de los señores Jaime Ramirez Hidalgo, Gasí Ramirez Baquero, Xavier Marcelo Ramirez y Luiggi Ramirez Baquero según acta de Junta de Accionistas de dicha fecha

Agencia Maritima Global, MARGLOBAL S A forma parte del grupo de empresas que IMUSA posee en Ecuador, el cual se dedica principalmente al negocio de servicios portuarios y agenciamiento de compañías internacionales Cada una de las empresas que conforman el referido grupo económico tiene a su cargo una o mas etapas del servicio portuario En la actualidad las operaciones de Agencia Marítima Global, MARGLOBAL S A corresponden fundamentalmente a agenciamiento y representación de compañías nacionales y extranjeras de transporte marítimo internacional Las actividades de la Compañía y sus resultados dependen en parte de las vinculaciones y acuerdos existentes con las compañías del referido grupo económico

Segun se menciona en la Nota 7, durante los años 2002 y 2001 la Compañía adquirio bodegas para alquilarlas a su compañía relacionada Portrans S A y un terreno con bodegas y oficinas para destinarlos al servicio de almacenaje y mantenimiento de contenedores

#### NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

a) **Preparación de los estados financieros -**

Los estados financieros han sido preparados con base en las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y están basados en el costo histórico, modificado en lo que respecta a los saldos originados

## NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

(Continuacion)

hasta el 31 de marzo del 2000 (fecha a la cual los registros contables fueron convertidos a dólares estadounidenses) mediante las pautas de ajuste y conversión contenidas en la NEC 17

A menos que se indique lo contrario, todas las cifras presentadas en las notas están expresadas en dolares estadounidenses

La preparacion de estados financieros de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad involucra la elaboracion de estimaciones contables que inciden en la valuacion de determinados activos y pasivos y en la determinacion de los resultados, así como en la revelación de activos y pasivos contingentes. Debido a la subjetividad inherente en este proceso contable, los resultados reales pueden diferir de los montos estimados por la Administración

### b) Consolidación de estados financieros -

Hasta la fecha de emision de los estados financieros adjuntos (17 de enero del 2003) los organismos de control no han establecido requisitos ni condiciones para la presentacion de estados financieros consolidados ante dichos organismos. Las normas vigentes no prevén que los accionistas/socios adopten decisiones de tipo legal/societario con base en estados financieros consolidados

### c) Reconocimiento de ingresos y costos de explotación -

Los ingresos de explotación comprenden principalmente comisiones ganadas por agenciamiento de naves y servicios relacionados con carga, descarga y atención de buques a nombre de las compañías navieras, y a partir del 2002 incluyen el servicio de almacenaje y mantenimiento de contenedores. Los costos y gastos de explotación son aquellos relacionados con la generación de estos ingresos, representados básicamente por los honorarios de los proveedores involucrados en la atención de buques

Los ingresos y costos de explotación son reconocidos en los resultados del ejercicio en base al criterio de realizacion y devengamiento, respectivamente

### d) Inversiones en acciones -

Hasta el 31 de diciembre del 2001, las inversiones en acciones de compañías subsidiarias se muestran al costo historico o al valor ajustado y convertido a dolares de acuerdo con lo establecido en la NEC 17, segun corresponda, el cual no excede los valores determinados mediante el metodo de participacion

Con efecto al 1 de enero del 2002 y con base en la puesta en vigencia del la NEC 20, la Compañía adopto el metodo de participacion para valuar las inversiones en acciones de compañías subsidiarias

## NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

(Continuacion)

en las que ejerce influencia significativa. La diferencia entre el valor de dichas inversiones en los libros de la Compañía al 1 de enero del 2002 y los montos que resultan de la aplicación del método de participación a dicha fecha fue imputado a la cuenta de activo Inversiones en acciones, con contrapartida en cuentas del patrimonio en la forma descrita en el estado de cambios en el patrimonio. Con base en dicho método, la participación de la Compañía en las ganancias o pérdidas de sus subsidiarias generadas a partir de dicha fecha es incluida en el valor de las inversiones, con contrapartida en los resultados del ejercicio. Los dividendos en efectivo recibidos de las subsidiarias se deducen del valor de la inversión. Véase literal k)

### e) Activo fijo -

Se muestra al costo histórico o valor ajustado y convertido a dólares de acuerdo con lo establecido en la NEC 17, según corresponda, menos la depreciación acumulada, el monto neto de los activos fijos no excede el valor de utilización económica.

El valor de los activos fijos y la depreciación acumulada de los elementos vendidos o retirados se descargan de las cuentas correspondientes cuando se produce la venta o el retiro y el resultado de dichas transacciones se registra cuando se causa. Los gastos de mantenimiento y reparaciones menores se cargan a los resultados del año.

La depreciación de los activos se registra con cargo a las operaciones del año, utilizando tasas que se consideran adecuadas para depreciar el valor de los activos durante su vida útil estimada, siguiendo el método de la línea recta.

### f) Otros activos no monetarios -

Corresponde principalmente al goodwill o plusvalía mercantil pagado por la adquisición de acciones de la compañía relacionada Aretina S A, que es amortizado en cinco años en línea recta a partir de la fecha de la compra. Estos activos y su correspondiente amortización acumulada se muestran al costo histórico o valor ajustado y convertido a dólares de acuerdo con lo establecido en la NEC 17.

### g) Impuesto a la renta -

La provisión para impuesto a la renta se calcula mediante la tasa de impuesto aplicable a las utilidades gravables y se carga a los resultados del año en que se devenga con base en el impuesto por pagar exigible.

## NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

(Continuación)

Las normas tributarias vigentes establecen una tasa de impuesto del 25% de las utilidades gravables. A partir del ejercicio 2001 dicha tasa se reduce al 15% si las utilidades son reinvertidas por el contribuyente. La Compañía calculó la provisión para impuesto de dicho año a la tasa del 25%.

### h) Participación de los trabajadores en las utilidades -

El 15% de la utilidad anual que la Compañía debe reconocer por concepto de participación laboral en las utilidades es registrado con cargo a los resultados del ejercicio en que se devenga, con base en las sumas por pagar exigibles.

### i) Reserva de capital -

Este rubro incluye los saldos de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión monetaria y la contrapartida de los ajustes por inflación y por corrección de brecha entre inflación y devaluación de las cuentas Capital y Reservas originados en el proceso de conversión de los registros contables de sucres a dólares estadounidenses al 31 de marzo del 2000. A partir del 2002 el saldo de este rubro incluye conceptos similares correspondientes a las subsidiarias incluidas en los estados financieros mediante el método de participación.

El saldo acreedor de la Reserva de Capital podrá capitalizarse en la parte que exceda las pérdidas acumuladas al cierre del ejercicio, previa resolución de la Junta General de Accionistas. Esta reserva no está disponible para distribución de dividendos ni podrá utilizarse para pagar el capital suscrito no pagado, y es reintegrable a los accionistas al liquidarse la Compañía.

### j) Efectivo y equivalentes de efectivo -

Incluye efectivo y depósitos mantenidos en bancos, de libre disposición y con vencimientos menores a 3 meses.

### k) Cambios contables -

La Compañía adoptó con efecto al 1 de enero de 2002 el método de participación para valorar las inversiones que mantiene en sus subsidiarias Aretina S.A., Portrans S.A., Modaltrade S.A. y Agencia Portuaria Ageport S.A. En el ejercicio anterior la Compañía valoró sus inversiones al costo. El cambio de método representa un incremento en el patrimonio de US\$974,585 (incluye US\$297,117 en las utilidades del año 2002, antes de la participación de los trabajadores en las utilidades y del impuesto a la renta). Véase Nota 6.

### NOTA 3 - EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO

#### Composición

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Caja	490	440
Bancos	<u>359,187</u>	<u>400,729</u>
	<u>359,677</u>	<u>401,169</u>
Inversiones temporales (1)	<u>20,000</u>	<u>-</u>
	<u>379,677</u>	<u>401,169</u>

- (1) Corresponde a un certificado de depósito en una institución financiera local que devenga un interés anual del 5% y con vencimiento en febrero del 2003

### NOTA 4 - CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR - REPRESENTADOS Y CLIENTES

#### Composicion

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Cuentas corrientes representados (1)		
Compañía Chilena de Navegación Interoceanica S A C C N I	1,142,295	956,375
Compañía Trasatlántica Española S A C T E	<u>-</u>	<u>42,424</u>
	<u>1,142,295</u>	<u>998,799</u>
Clientes locales y del exterior	<u>632,025</u>	<u>108,817</u>
	<u>1,774,320</u>	<u>1,107,616</u>

- (1) Corresponde a valores pendientes de cobro por pagos efectuados a nombre de estas compañías en concepto de servicios prestados, y fletes cobrados Véase Nota 16

### NOTA 5 - CUENTAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR – IMPUESTOS POR COBRAR

Corresponden a US\$18,300 (2001 US\$12,710) y US\$108,922 (2001 US\$92,880) en concepto de retenciones en la fuente practicadas a la Compañía y los anticipos para impuesto a la renta del año 2002, respectivamente. Los saldos del año 2002 se liquidarán al momento de la cancelación del impuesto a la renta del año, a efectuarse durante el primer semestre del 2003, mientras que los saldos del año 2001 fueron íntegramente compensados con la declaración del impuesto a la renta de dicho año.

## NOTA 6 - INVERSIONES EN ACCIONES

### Composicion

Entidad	Porcentaje de participación en el capital %	Valor nominal US\$	Valor patrimonial proporcional		Valor en libros			Actividad
			2002	2001	2002	(4)	2001	
Aretina S A	80	0 04	464 135 (2)	273 177 (1)	464 135	28 453	Operadora de puerto	
Portrans S A	100	0 04	407 793 (2)	422 687 (1)	407 793	7 485	Alquiler de cabezales	
Modaltrade S A	100	0 04	( 14 316) (2)	47 403 (2)	( 14 316)	1 004	Consolidador y desconsolidador de carga	
Agencia Portuaria Ageport S A	100	0 04	( 23,145) (2)	( 21,020) (2)	( 23,145) (2)	800 (3)	Consolidador y desconsolidador de carga	
			<u>834,467</u>	<u>722,247</u>	<u>834,467</u>	<u>37,742</u>		

El siguiente cuadro resume el movimiento durante el año 2002 en el valor contable de las inversiones en Aretina S A , Portrans S A , Modaltrade S A y Agencia Portuaria Ageport S A , (ajustadas al valor que surge de la aplicacion del metodo de participación)

	<u>2002</u>
Saldo inicial segun libros	<u>37,742</u>
Adiciones (3)	22,200
Ajustes efectuados para valorar las inversiones bajo el método de participación al inicio del año 2002 (imputados al patrimonio en las cuentas Reserva de capital y Utilidades no distribuidas)	
Aretina S A	244,724
Portrans S A	415,202
Modaltrade S A	39,362
Agencia Portuaria Ageport S A	( 21,820)
	<u>677,468</u>
Dividendos recibidos	
Aretina S A	( 200,060)
Participación en las utilidades netas del año (imputada a los resultados)	
Aretina S A	391,018
Portrans S A	( 14,894)
Modaltrade S A	( 54,682)
Agencia Portuaria Ageport S A	( 24,325)
	<u>297,117</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u><u>834,467</u></u>

(1) Determinado con base en estados financieros auditados a esas fechas

## NOTA 6 - INVERSIONES EN ACCIONES

(Continuación)

- (2) Determinado con base en estados financieros no auditados a esas fechas
- (3) Representa el aporte en efectivo para futuros aumentos de capital (2001 US\$800 por la adquisición de las acciones de Agencia Portuaria Ageport S A ) Si bien al 31 de diciembre del 2002 y 2001 Agencia Portuaria Ageport S A presenta patrimonios negativos de US\$23,145 y US\$21,020, respectivamente, la Administración considera que la situación de esta compañía subsidiaria será superada en el corto plazo mediante el apoyo financiero que proveerán los Accionistas
- (4) Véase Nota 2 d)

## NOTA 7 - ACTIVO FIJO

Composición

	<u>2002</u>	<u>2001</u>	Tasa anual de depreciación %
Edificio	638,746	139,394	5
Equipos de operación	1,579,079	1,543,079	10
Muebles y equipos de oficina	124,430	115,069	10
Equipo de computación	135,485	123,165	20
Vehículos	38,352	24,660	20
Material de estiba	29,089	29,089	10
	<u>2,545,181</u>	<u>1,974,456</u>	
Menos - depreciación acumulada	<u>( 936,856)</u>	<u>( 728,468)</u>	
	<u>1,608,325</u>	<u>1,245,988</u>	
Terreno	<u>1,068,425</u>	<u>1,068,425</u>	
	<u><u>2,676,750</u></u>	<u><u>2,314,413</u></u>	

Movimiento

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Saldo al 1 de enero	2,314,413	980,235
Adiciones netas	571,237 (1)	1,494,896 (2)
Depreciación del año	<u>( 208,900)</u>	<u>( 160,718)</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u><u>2,676,750</u></u>	<u><u>2,314,413</u></u>

## NOTA 7 - ACTIVO FIJO

(Continuación)

- (1) Incluyen principalmente US\$556,000 por la adquisición de bodegas (galpones), los cuales son alquilados a su compañía relacionada Portrans S A esta adquisición fue financiada por acreedores Véase Nota 9 (2)
- (2) Incluye principalmente US\$1,207,819 por la adquisición de bodegas, oficinas y terreno, los cuales se destinaron al almacenaje y mantenimiento de contenedores Véase adicionalmente Nota 9 (3)

## NOTA 8 - OTROS ACTIVOS

Composición

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Goodwill, neto <Véase Nota 2 f)>	<u>11,886</u>	<u>17,829</u>

Movimiento

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Saldo al 1 de enero	17,829	25,022
Amortización del año	<u>( 5,943)</u>	<u>( 7,193)</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>11,886</u>	<u>17,829</u>

## NOTA 9 - CUENTAS POR PAGAR - REPRESENTADOS Y PROVEEDORES

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Cuentas por pagar representados (1)		
Compañía Chilena de Navegación		
Interoceanica S A C C N I	108,219	154,616
Compañía Trasatlantica Española S A C T E	<u>9,135</u>	<u>31,500</u>
	117,354	186,116
Proveedores	<u>475,730</u> (2)	<u>726,857</u> (3)
	<u>593,084</u>	<u>912,973</u>

## NOTA 9 - CUENTAS POR PAGAR - REPRESENTADOS Y PROVEEDORES

(Continuación)

- (1) Saldo por pagar por servicios recibidos de estas compañías, y valores recibidos que serán liquidados en el corto plazo con los servicios facturados a estas líneas navieras Véase Nota 16
- (2) Corresponden fundamentalmente a saldos pendiente de pago a proveedores de servicios portuarios de estiba y desestiba, alquiler de maquinarias, equipo y bodegas, y mantenimiento de maquinarias y equipos, originados por servicios recibidos principalmente durante los meses de noviembre y diciembre del 2002
- (3) Incluye fundamentalmente deuda de US\$600,000 adquirida para compra de bodegas, oficinas y terreno realizada en noviembre del 2001 <vease Nota 7 (2)> Para esta deuda se suscribieron pagarés con vencimientos mensuales hasta noviembre del año 2002, los cuales no devengan intereses A la fecha de emisión de los presentes estados financieros (17 de enero del 2003) dichos saldos han sido cancelados en su totalidad

## NOTA 10 - IMPUESTO A LA RENTA

### Situación fiscal -

A la fecha de emisión de estos estados financieros (17 de enero del 2003), los años 1999 al 2002, se encuentran abiertos a revisión fiscal por parte de las autoridades tributarias

## NOTA 11 - PROVISIONES

### Composición y movimiento

(Véase página siguiente)

**NOTA 11 - PROVISIONES**

(Continuacion)

	<u>Saldos al inicio</u>	<u>Incrementos</u>	<u>Pagos, utilizaciones y/o ajustes</u>	<u>Saldos al final</u>
<u>Año 2002</u>				
Provision para cuentas dudosas	10,636	11	( 10,647)	-
Impuesto a la renta <vease Nota 2 g>	234,914	231,516	( 234,914)	231,516
Participacion de los trabajadores en las utilidades <vease Nota 2 h>	165,821	215,591	( 165,821)	215,591
Beneficios sociales	8,321	108,660	( 101,323)	15,658
<u>Año 2001</u>				
Provision para cuentas dudosas	10,636		-	10,636
Impuesto a la renta <vease Nota 2 g>	199,649	234,914	( 199,649)	234,914
Participacion de los trabajadores en las utilidades <vease Nota 2 h>	140,939	165,821	( 140,939)	165,821
Beneficios sociales	7,069	32,282	( 31,030)	8,321
Provisión para reparaciones mayores	100,000	-	( 100,000)	-

**NOTA 12 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS Y PARTES RELACIONADAS**

En adición a lo que se menciona en las Notas 4 y 9, a continuación se incluye un resumen de los saldos y las principales transacciones realizadas durante los años 2002 y 2001, con compañías y partes relacionadas. Se incluye bajo la denominación de compañías relacionadas a las compañías con accionistas comunes, con participación accionaria significativa en la Compañía.

(Véase página siguiente)

## NOTA 12 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS Y PARTES RELACIONADAS

(Continuación)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<u>Activo</u>		
Cuentas y documentos por cobrar		
Compañías y partes relacionadas		
Aretina S A	-	184,397
Agencia Portuaria Ageport S A	-	10,067
Modaltrade S A	27,133	-
Portrans S A	69,741	-
	<u>96,874</u>	<u>194,464</u>
	(1)	(1)
<u>Pasivo</u>		
Cuentas y documentos por pagar		
Compañías y partes relacionadas (2)		
Portrans S A	-	104,178
Aretina S A	84,720	-
Agencia Portuaria Ageport S A	7,922	-
Modaltrade S A	-	1,668
Accionistas		
Inversiones Maritimas Universales S A IMUSA	1,027,270	875,002
Sr Jaime Ramírez Hidalgo	-	605,867
Inmobiliaria Milenio Inmilen S A (4)	810,010	-
	<u>1,929,922</u>	<u>1,586,715</u>

- (1) Representan valores por cobrar por servicios y pagos efectuados por cuenta de estas compañías y del accionista
- (2) Saldos por pagar por servicios recibidos de estas compañías, representan costos con cargo a las líneas navieras
- (3) Comprende saldos de préstamos para capital de trabajo efectuados por los Accionistas durante los años 2002 y 2001. Al 31 de diciembre del 2002 se incluyen aproximadamente US\$381,467 de intereses por pagar (2001 – US\$130,869). Estos préstamos devengan una tasa de interés anual del 16%, con vencimiento de un año a partir de la fecha de suscripción, pudiendo renovarse automáticamente de común acuerdo con las partes. A la fecha de emisión de estos estados financieros (17 de enero del 2003), el préstamo cuyo monto asciende a US\$1,000,000, con vencimiento en enero 2003, fue renovado hasta enero del 2004 bajo las mismas condiciones inicialmente pactadas.
- (4) Durante el año 2002 el nuevo accionista, Inmobiliaria Milenio Inmilen S A (Vease Nota 1) luego de un acuerdo entre las partes, firmado el 15 de mayo del 2002, sustituyó al Sr Jaime

**NOTA 12 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑIAS Y PARTES RELACIONADAS**  
(Continuacion)

Ramirez Hidalgo como acreedor de Agencia Marítima Global, Marglobal S A , adicionalmente concedio un prestamo por US\$120,000 para capital de trabajo, el cual devenga una tasa de interes anual del 16% con vencimiento en diciembre del 2003

A excepcion de lo comentado en los literales (3) y (4), los saldos antes expuestos no devengan intereses y no tienen plazos definidos de pago, sin embargo la Administración de la Compañía estima seran cobrados y/o pagados, en el corto plazo

El siguiente es un resumen de las principales transacciones realizadas durante el 2002 y 2001 con compañías y partes relacionadas

(Véase página siguiente)

**NOTA 12 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS Y PARTES RELACIONADAS**  
(Continuación)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<u>Ingresos de explotación</u>		
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S A C C N I		
Servicio de tarja, almacenaje, aforo y porteo	2,371,379	2,457,152
Portrans S A		
Alquiler de maquinarias y equipo de operación	36,813	7,697
Aretina S A		
Comisiones ganadas	384,396	313,137
Alquiler de maquinarias y equipo de operación	372,448	557,931
Alquiler de patio de contenedores	130,500	12,500
Material de estiba y otros	402,180	105,417
	<u>3,697,716</u>	<u>3,453,834</u>
<u>Costos de explotación</u>		
Aretina S A		
Servicios de tarja, almacenaje, aforo y porteo	-	586,072
Servicios de reparaciones	-	176,674
Portrans S A		
Servicios de transporte	12,068	716,696
	<u>12,068</u>	<u>1,479,442</u>
<u>Gastos financieros</u>		
Accionistas		
Inversiones Maritima Universales S A IMUSA	129,600	98,800
Sr Jaime Ramirez Hidalgo	-	65,867
Inmobiliaria Milenio Inmilen S A	87,199	-
	<u>216,799</u>	<u>164,667</u>
<u>Otros ingresos</u>		
Dividendos recibidos <Vease Nota 6 >		
Aretina S A	200,060	308,514
	<u>200,060</u>	<u>308,514</u>

Los terminos y condiciones bajo los cuales se realizaron estas operaciones no son en general, equiparables a otras transacciones de igual especie realizadas con terceros

#### **NOTA 13 - CAPITAL SOCIAL**

El capital suscrito y pagado de la Compañía al 31 de diciembre del 2002 y 2001 comprende 20,000 acciones ordinarias y nominativas de valor nominal de US\$0.04 cada una

#### **NOTA 14 - RESERVA LEGAL**

De acuerdo con la legislación vigente, la Compañía debe apropiar por lo menos el 10% de la utilidad neta del año a una reserva legal hasta que el saldo de dicha reserva alcance el 50% del capital suscrito. La reserva legal no está disponible para distribución de dividendos, pero puede ser capitalizada o utilizada para absorber pérdidas.

#### **NOTA 15 - REMESA DE DIVIDENDOS AL EXTERIOR**

De acuerdo con la Decisión 291 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, toda inversión extranjera directa, subregional o neutra, tiene derecho a transferir libremente sus utilidades al exterior. Dicha remesa se podrá efectuar una vez que se haya pagado el impuesto a la renta correspondiente de la Compañía.

#### **NOTA 16 - CONTRATOS SUSCRITOS**

##### **I) COMPAÑÍA CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA S A**

El 15 de septiembre de 1992 se firmó un contrato entre Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S A domiciliada en Valparaíso Chile (Armador) y Agencia Marítima Global MARGLOBAL S A (Agente). El contrato de agenciamiento cubre las faenas de carga y/o descarga, desarrolladas en los puertos de Ecuador y tiene vigencia a partir de la fecha de suscripción y continuará en forma indefinida, salvo que alguna de las partes lo desahucie por escrito, con treinta días de anticipación.

Con base al contrato, el Agente representa al Armador ante terceros y se compromete a no aceptar la representación de otras compañías navieras cuyas actividades representen conflicto con los intereses del Armador. Por otro lado, Marglobal S A en calidad de Agente se compromete a realizar la operación de los buques en puertos ecuatorianos (recepción, atención y despacho) debiendo además cobrar fletes y otros conceptos relacionados con éstos y reportarlos y remesarlos al Armador.

El Armador a su vez se obliga al pago de una comisión al Agente, de acuerdo a las tarifas pactadas y siendo esta la única remuneración que el Armador paga por todos los servicios prestados por el Agente.



**NOTA 17 - RECLASIFICACIONES DE LOS ESTADOS FINANCIEROS RESPECTO A LOS REGISTROS CONTABLES**

(Continuación)

Año 2002	Saldos según registros contables	Diferencias	Saldos según estados financieros
Balance General -			
Activo			
Cuentas y documentos por cobrar			
Representados y clientes	1,578,190	196,130	1,774,320
Compañías y partes relacionadas	-	96,874	96,874
Anticipo a proveedores	-	5,490	5,490
Impuestos por cobrar	-	127,222	127,222
Deudores varios	300,063	( 292,720)	7,343
Gastos pagados por anticipado	138,719	( 127,222)	11,497
	<u>2,016,972</u>	<u>5,774</u>	<u>2,022,746</u>
Pasivos			
Cuentas y documentos por pagar			
Representados y proveedores	587,310	5,774	593,084
Otros	83,101	6,247	89,348
Impuestos por pagar	6,247	( 6,247)	-
	<u>676,658</u>	<u>-</u>	<u>682,432</u>
Patrimonio			
Utilidades no distribuidas	1,303,914	200,060	1,503,974
Utilidad neta del año	1,190,225	( 200,060)	990,165
	<u>2,494,139</u>	<u>-</u>	<u>2,494,139</u>
Estado de resultados -			
Costos de explotación	( 1,784,041)	( 208,900)	( 1,992,941)
Participación en resultados de subsidiarias	-	297,117	297,117
Otros ingresos (egresos), neto	82,273	( 88,217)	( 5,944)
	<u>( 1,701,768)</u>	<u>-</u>	<u>( 1,701,768)</u>

(Véase página siguiente)

**NOTA 17 - RECLASIFICACIONES DE LOS ESTADOS FINANCIEROS RESPECTO A LOS REGISTROS CONTABLES**

(Continuación)

<u>Año 2001</u>	<u>Saldos según registros contables</u>	<u>Diferencias</u>	<u>Saldos según estados financieros</u>
Balance General -			
Activo			
Cuentas y documentos por cobrar			
Representados y clientes	1,044,848	62,768	1,107,616
Impuestos por cobrar	-	105,590	105,590
Deudores varios	72,239	( 62,768)	9,471
	<u>1,117,087</u>	<u>105,590</u>	<u>1,222,677</u>
Gastos pagados por anticipado	109,254	( 105,590)	3,664
	<u>1,226,341</u>	<u>-</u>	<u>1,226,341</u>
Pasivo			
Cuentas y documentos por pagar			
Representados y proveedores			
Representados	158,477	27,639	186,116
Proveedores	754,496	( 27,639)	726,857
	<u>912,973</u>	<u>-</u>	<u>912,973</u>
Estado de Resultados -			
Costos de explotación	( 1,494,025)	( 160,718)	( 1,654,743)
Otros ingresos, neto	153,349	160,718	314,067
	<u>( 1,340,676)</u>	<u>-</u>	<u>( 1,340,676)</u>

**NOTA 18 - EVENTOS SUBSECUENTES**

Entre el 31 de diciembre del 2002 y la fecha de emisión de estos estados financieros (17 de enero del 2003) no se produjeron eventos que, en la opinión de la Administración de la Compañía, pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros que no se hayan revelado en los mismos